



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
22 de noviembre de 2011  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 22 de noviembre de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Tengo el honor de referirme a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) y a la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL), así como a las resoluciones 1609 (2005) y 2008 (2011) del Consejo de Seguridad, en las que el Consejo autorizó, cuando procediera, el redespiegue temporal del personal militar y de policía civil entre la UNMIL y la ONUCI para hacer frente a los problemas que no se pudieran tratar con el número máximo de personal autorizado de una misión determinada. Deseo referirme también a la carta de fecha 27 de septiembre de 2011 (S/2011/594) que me dirigió el Presidente del Consejo de Seguridad, en la que se indica la devolución de los tres helicópteros armados de la ONUCI a la UNMIL, y se aprueba mi recomendación de que se mantuvieran abiertas las opciones para la posible utilización de esos helicópteros de la UNMIL a fin de hacer frente a otros problemas de seguridad en otras zonas de Côte d'Ivoire, incluida Abidján, y para la posible reasignación temporal de los helicópteros a la ONUCI durante los comicios legislativos previstos en Côte d'Ivoire. Además, agradezco que el Consejo de Seguridad haya aprobado la transferencia temporal de la ONUCI a la UNMIL de una compañía de infantería y de tres secciones de unidades de policía constituidas como refuerzo de la UNMIL durante el período electoral de Liberia. Deseo informarle que el proceso de devolución de esas unidades a la ONUCI ha comenzado y se prevé que quede terminado a más tardar el 30 de noviembre de 2011.

El Presidente Alassane Ouattara y su Gobierno han tomado varias medidas para restablecer la normalidad en Côte d'Ivoire, entre ellas la reconstitución de las instituciones de seguridad y estado de derecho, los nombramientos para llenar puestos clave en las fuerzas armadas, la policía y la gendarmería, y la transferencia de las tareas relativas al orden público a los organismos policiales responsables. Pese a esos hechos positivos, la situación de seguridad en Côte d'Ivoire, especialmente en Abidján y en la zona occidental del país, se mantiene muy inestable.

Los avances en la elaboración de un nuevo programa nacional de desarme, desmovilización y reintegración y en el proceso de recolección de armas, incluidas las de las comunidades civiles, siguen siendo lentos. Las Forces républicaines de Côte d'Ivoire, que asumieron la responsabilidad de restablecer la seguridad, siguen constituyendo un grupo amorfo y mal equipado y está lidiando con problemas de disciplina, así como con problemas de mando y control. Varios elementos armados regulares e irregulares que permanecen leales al ex Presidente Laurent Gbagbo,



entre ellos elementos pertenecientes a los Jóvenes Patriotas y a la antigua Guardia Republicana, siguen teniendo acceso a las armas y podrían representar una amenaza considerable durante las elecciones legislativas. Además, existe el peligro de que las quejas del personal de seguridad con respecto al proceso de reconstitución de las fuerzas de seguridad, que pueden haber contribuido, entre otras cosas, a un tiroteo ocurrido en los cuarteles de la gendarmería en Abidján durante la noche del 15 de octubre de 2011, se sigan explotando antes y durante las elecciones legislativas en Côte d'Ivoire por quienes no tienen posibilidades de ganar.

En la zona occidental de Côte d'Ivoire, los movimientos transfronterizos de grupos armados y de armas han pasado a ser una amenaza directa para la seguridad en Côte d'Ivoire y Liberia, así como un factor de desestabilización en la subregión. La ONUCI ha seguido informando acerca de varios incidentes relacionados con la seguridad en el oeste de Côte d'Ivoire, los más importantes de los cuales fueron el ataque lanzado a mediados de septiembre de 2011 contra dos aldeas fronterizas, a consecuencia del cual murieron por lo menos 21 personas, y varias otras quedaron heridas, y unas 30 casas resultaron incendiadas, y los incidentes ocurridos a fines de octubre y comienzos de noviembre en esa zona que resultaron en la muerte de al menos cuatro civiles. Entretanto, la situación humanitaria derivada de la crisis postelectoral en Côte d'Ivoire sigue siendo un problema, pues hay unas 195.000 personas desplazadas dentro del país, y alrededor de 182.000 refugiados de Côte d'Ivoire en los países vecinos, unos 138.000 de ellos en Liberia, los que aún no han regresado a sus hogares por motivos de seguridad.

Como preparación para las próximas elecciones legislativas en Côte d'Ivoire, la ONUCI llevó a cabo una evaluación de los riesgos y determinó que existe el peligro de que quienes no tienen posibilidades de ganar traten de desbaratar el proceso electoral. La ONUCI prevé un deterioro de la situación de seguridad, que ya es inestable, en particular en Abidján y en la zona occidental de Côte d'Ivoire, donde las elecciones podrían exacerbar los agravios políticos y las tensiones existentes, incluso entre comunidades, lo que podría redundar en violencia en diversas partes del país. La ONUCI ha estimado que necesita un refuerzo de sus capacidades actuales como parte de su planificación prudente, a fin de estar en condiciones de disuadir y de responder en forma oportuna a las posibles amenazas a la seguridad. El redespiegue propuesto de personal uniformado y de bienes de la UNMIL a la ONUCI, como se detalla más adelante y durante el período específico propuesto, no haría peligrar la capacidad de la UNMIL de cumplir su mandato. La situación en Liberia se mantendrá bajo examen constante.

Como se indica en mis cartas anteriores, en particular las cartas de 13 de junio de 2011 (S/2011/351) y 15 de septiembre de 2011 (S/2011/577) dirigidas al Presidente del Consejo de Seguridad, los tres helicópteros armados resultaron ser un elemento de inestimable valor para la prevención de ataques contra civiles en Côte d'Ivoire, así como para la disuasión de los movimientos transfronterizos de grupos armados. Agradezco la autorización del Consejo, comunicada en la carta del Presidente del Consejo de Seguridad de 27 de septiembre de 2011 (S/2011/594), para que se sigan utilizando los helicópteros armados de la UNMIL para hacer frente a los problemas de seguridad en la región occidental de Côte d'Ivoire.

Sin embargo, considerando los grandes riesgos que supone la celebración de elecciones legislativas en un entorno de seguridad tan imprevisible, el uso de los helicópteros armados en todo el país, y no sólo en las zonas fronterizas, proporcionaría a la ONUCI la capacidad de disuasión, protección y vigilancia que necesita, incluso para apoyar las operaciones sobre el terreno. En particular, permitiría a la Misión responder oportunamente a los incidentes de seguridad que se produjeran en todo el país, asegurando al mismo tiempo un monitoreo suficiente de la zona fronteriza con Liberia.

Además, como usted recordará, en mi carta de 13 de junio de 2011 (S/2011/351), le había informado que la Secretaría estaba estudiando varias opciones para el envío de una unidad de reemplazo a la ONUCI, compuesta por dos helicópteros de uso general. Este envío aún no se ha materializado a pesar de todos los esfuerzos realizados para conseguir esos elementos. Por lo tanto, como se indica en esa carta, sería prudente mantener abierta la posibilidad de que los dos helicópteros militares de uso general de la UNMIL puedan ser enviados nuevamente a la ONUCI para dotar a ésta de la movilidad necesaria durante un período tan difícil.

Habida cuenta de lo anterior, recomiendo que el Consejo de Seguridad autorice la transferencia temporal de la UNMIL a la ONUCI de los tres helicópteros armados M-24 y los dos helicópteros militares de uso general, para que presten servicios a partir del 4 de diciembre y hasta el 31 de diciembre de 2011, con el fin de reforzar la capacidad de la ONUCI de atender a las necesidades del período electoral. El refuerzo de la aviación militar con tres helicópteros armados y dos helicópteros militares de uso general incluiría unos 60 efectivos.

Con el fin de aumentar la capacidad de respuesta de la ONUCI en materia de seguridad, especialmente en zonas de alto riesgo, se necesita personal uniformado adicional. Por consiguiente, recomiendo además que el Consejo de Seguridad autorice la transferencia temporal de la UNMIL a la ONUCI de una compañía de infantería compuesta de 150 efectivos, para reforzar a la ONUCI en la zona oeste de Côte d'Ivoire, y de tres unidades de policía constituidas con elementos de apoyo, integradas por 100 efectivos, a Abidján.

Sería necesario que dichas unidades prestaran servicios en Côte d'Ivoire a partir del 4 de diciembre y hasta el 31 de diciembre. Para estimar la duración del despliegue de personal uniformado y helicópteros militares se tiene en cuenta el riesgo de que las tensiones como resultado de las elecciones legislativas puedan desembocar en violencia antes, durante o después del día de la votación, en vista de la inestabilidad de la situación de seguridad.

La Secretaría está en vías de pedir el consentimiento para estas disposiciones a los países pertinentes que aportan contingentes. Un país que aporta personal de policía ha dado su consentimiento oficial para la transferencia temporal. Con el fin de asegurar el redespiegue oportuno de personal y bienes de la UNMIL a la ONUCI, agradecería que el Consejo de Seguridad diera su aprobación por adelantado a las disposiciones propuestas.

Agradeceré tenga a bien señalar la presente carta a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **BAN** Ki-moon